



Traducción
Morlan

El resto del día pasó sin incidentes, y llegaron a Fuhren a la mañana siguiente.

Había seis personas revisando bienes e identidades en la puerta este de Fuhren. Hajime y las otras también entraron en una de las seis líneas. Con lo largo que era, adivinó que pasaría un tiempo antes de que les tocase a ellos.

Hajime estaba acostado en el regazo de Yue sobre el techo de un carro, con Shea sentado a su lado, cuando More se le acercó. Parecía que tenía algo que decir. Miró a Hajime con una mezcla de admiración y exasperación. Hajime asintió despreocupadamente y saltó.

"Eres muy atrevido. ¿No te preocupa que los demás te vean?" Más se refería a cómo Hajime se ganaría los celos de todos coqueteando tan abiertamente con Yue y Shea. Y ahora había bastantes personas mirando a Shea esperando que la vendieran. En una gran ciudad como ésta, era de esperar. No serían sólo miradas lascivas que Yue y Shea atraerían, sino la atención de gente peligrosa que espera beneficiarse de ellas.

"Bueno, es un poco molesto, pero no tiene sentido preocuparse por eso. No es que haya algo que pueda hacer". Hajime se encogió de hombros

"Sólo empeorará una vez que estés dentro del Führen. ¿Estás absolutamente seguro de que no quieras vender..." Más casualmente intentó volver a hablar de la venta de Shea, pero Hajime le miró fijamente. Captando la indirecta, More levantó las manos al rendirse.

"Eso no puede ser todo lo que has venido a pedir. ¿Qué necesitas en realidad?"

"Bueno, en realidad vine a comprarte a ti. Pero no a la chica. Me interesan los artefactos que posees. ¿Hay alguna posibilidad de que estés dispuesto a vendérmelos? Estaría dispuesto a pagarte lo suficiente para vivir el resto de tus días en lujo por uno de ellos. La mayoría de los comerciantes matarían por tener en sus manos tus artefactos, especialmente su [**tesoro Oculto**]."

More no era exagerado, los comerciantes realmente matarían por eso. No sólo garantizaría la seguridad de sus mercancías, sino que también facilitaría su transporte. Los dos problemas que asolaban constantemente a todos los comerciantes. Demonios, matarían a un pueblo entero por ello si tuvieran que hacerlo.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Cuando More vio por primera vez a Hajime sacar cosas del [Tesoro Oculto], parecía un perro hambriento al que acababan de mostrarle un hueso. Cansado de su constante acoso, Hajime había usado la Intimidación para conseguir que More se retirase a regañadientes.

Sin embargo, no se había dado por vencido. Había vuelto una vez más para negociar por los artefactos de Hajime, incluyendo a [Donner] y [Schlag].

"¿Cuántas veces tengo que decirlo? No están a la venta. Ríndete".

"Pero estos artefactos son demasiado valiosos para que los tenga una sola persona. Una vez que otros se enteren de sus habilidades, seguro que vendrán a por ti. Seguramente no querrá tener que lidiar con la molestia de tener que cargar con un equipo tan preciado... ¿Y si alguien intentara secuestrar a esas dos chicas para forzarte?" Había una pizca de locura en los ojos de More mientras miraba con celo a Yue y Shea. Pero en el momento en que lo hizo, algo frío y duro le presionó su frente. La sed de sangre brotaba de cada poro de Hajime.

Pero lo mantuvo enfocado, así que nadie más lo sintió. También estaban escondidos a la sombra del carroaje, así que nadie miraba.

"¿Es una amenaza?" La voz de Hajime era apenas un susurro. Pero se congeló hasta los huesos. El único ojo de Hajime se clavó en More, su mirada era una fuerza aniquiladora. El sudor frío caía por la espalda de More.

"N-No. Por favor... Yo... sólo... pensé... quizás deberías... ser más cauteloso... es todo..."

More tenía razón. Hajime no se había molestado en intentar ocultar el poder de sus artefactos. Había tomado algunas precauciones, ya que le había pedido a Yue que cantase sus hechizos, pero solo ese mínimo. No tenía intención de ser prudente si eso requería un esfuerzo real por su parte o por parte de las niñas. No veía razón para adaptarse a las expectativas de este mundo. Cualquiera que se interpusiera en su camino, lo mataría. Eso fue lo que juró que haría en el abismo.

"Ya veo. Lo dejaré así, entonces." Hajime enfundó a Donner, su sed de sangre desapareciendo. More se arrugó más hasta el suelo. Chorros de sudor cayeron en cascada de su frente mientras respiraba pesadamente.



"Puedes hacer lo que quieras. Incluso puedes difundir rumores sobre mí si quieres. A mí tampoco me importa lo que hagan los demás. Sólo quiero que sepas que cualquier cosa que se me oponga... no vivirá para contarlo. Ya sea una persona, un país o el mundo entero. Ahogaré todo en un mar de sangre si es necesario".

"Ya veo. Supongo que no es un oficio por el que valga la pena morir..." More aún tenía la cara pálida, pero aún así se las arregló para decir una respuesta. Tenía una voluntad sorprendentemente fuerte. Hajime había notado que era respetado entre los demás comerciantes. Normalmente, More no habría insistido tanto en los artefactos de Hajime. Era solo que su atractivo había sido tan grande que había anulado su sentido común.

"De todos modos, te dejaré ir esta vez, pero no habrá una próxima vez. ¿He sido claro?"

"Me disculpo, dejé que mi avaricia me cegara. Sólo un tonto patea el trasero de un dragón, después de todo".

"Sólo un tonto patea el trasero de un dragón" era un dicho único de Tortus. El dragón aquí se refirió a un dragón. Los dragones eran una raza que se jactaba de tener más fuerza defensiva que cualquier otra. Todo su cuerpo estaba cubierto de escamas, y aparte de la boca y los ojos, sólo sus traseros estaban desprotegidos. Debido a lo bien protegidos que estaban, eran durmientes pesados. A menos que pasara algo monumental, era difícil despertarlos. Sin embargo, si uno golpeaba sus traseros, que eran sensible, se despertaría instantáneamente y su ira sería terrible de contemplar.

Una vez en el pasado, cierto idiota decidió por alguna razón intentarlo. Y así nació el dicho. Básicamente significaba que solo un tonto se arriesgaría a provocar la ira de alguien más fuerte que ellos cuando podían dejarlos en paz.

Pero la raza de los dragones había muerto hacía más de quinientos años. Aunque la razón exacta no estaba clara, se asumió que debido a que poseían la magia especial de la "dragonificación", las razas "civilizadas" los consideraban medio monstruos, por lo que fueron cazados hasta la extinción. Otra teoría era que los dioses mismos decidieron que eran impuros y por lo tanto fueron purgados.

"Ahora que lo pienso, la magia de Yue-dono también parecía un dragón. Como muestra de mi disculpa, déjame darte una advertencia. Es mejor que la gente no sepa que puede usar tanta magia. La Santa Iglesia no piensa con mucho cariño en los dragones. Aunque supongo que se parecía más a una serpiente que a un dragón, así que tal vez estarás bien". More se había recuperado lo suficiente como para volver a ponerse de pie, y registró su ropa mientras daba esa advertencia. Era un hombre de negocios muy valiente. Hacía falta nervios de acero para



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

hablar tan despreocupadamente con alguien que estaba a punto de matarte hace unos segundos.

"¿En serio?"

"Ciertamente. Eran una raza mitad hombre mitad monstruo, y peor aún, eran herejes que no creían en ningún dios. Sin embargo, eran increíblemente fuertes, mucho más que los humanos. Pueden ver por qué la Santa Iglesia, tan dogmática como son, los odiaría tanto".

"Sí. Tengo que decir que tú tampoco pareces muy aficionado a la Santa Iglesia. Deberías tener cuidado o te tildarán de hereje".

"Creo en Dios, no en las personas que ejercen la autoridad diciendo que hablan por él. Las personas son clientes, nada más".

"Creo que entiendo qué clase de persona eres ahora. Eres un mercader hasta la médula, ¿no? No me extraña que te volvieras loco cuando viste mis cosas". Hajime señaló el anillo con el dedo. La sonrisa de More era una mezcla de vergüenza y orgullo. Su comportamiento maníaco de antes no se veía en ninguna parte. La sed de sangre de Hajime había funcionado como un cubo de agua fría.

"Sinceramente me disculpo por mi anterior descortesía, así que espero que mantengan mi compañía en mente si alguna vez desean negociar cualquier tipo de acuerdo, incluso uno sin artefactos. No eres un aventurero común y corriente. Nuestra compañía se enorgullece de mantener conexiones amistosas con aquellos que se desvían del camino ordinario, así que espero que este incidente no los haya alejado de nosotros".

"Realmente no sabes cuándo dejarlo, ¿verdad?" Hajime se rió cansado. Más bien se dirigió al frente de su caravana con un "Ahora, pues, me voy" y una reverencia.

Mientras tanto, Yue y Shea habían conseguido atraer aún más miradas. More ya estaba hablando con otro mercader, señalando animadamente a Yue y Shea. Hajime había estado intentando relajarse un tiempo en Fuhren, pero parecía que su estancia sería más agitada de lo que esperaba.



La ciudad-estado independiente de Fuhren. Era la ciudad mercantil más grande del continente, custodiada por gruesos muros de veinte metros de altura que envolvían doscientos kilómetros alrededor de toda la ciudad. Artesanos de todo tipo competían despiadadamente entre sí día tras día para vender sus mercancías. Algunos lo han logrado y han hecho realidad sus sueños más salvajes, mientras que otros han sido aplastados por la naturaleza de perro a perro de la ciudad. Con la cantidad de turistas y comerciantes que entraban y salían del lugar, era sin duda la más concurrida del mundo.

Debido a su tamaño, Fuhren fue dividido en cuatro cuartos. El barrio de los burócratas, donde se procesaban los diversos asuntos administrativos de la ciudad, el barrio de los turistas, donde se ubicaban la mayoría de las instalaciones de entretenimiento, el barrio de los fabricantes, donde se fabricaban armas, armaduras, herramientas y muebles de todo tipo, y el barrio de los comerciantes, donde se vendían mercancías de todo tipo.

Dos calles principales corrían de este a oeste y de norte a sur, cruzándose en el centro. En general, cuanto más cerca del centro de la ciudad se encontraba el establecimiento, mayor era la calidad de sus servicios. Por otra parte, los límites de la ciudad estaban llenos de tiendas sin licencia en el mercado negro que vendían diversos bienes y servicios. Ocasionalmente, uno se hacía famoso por sus precios o mercancías, y muchos de los tipos rudos y derribados como aventureros o mercenarios comenzaban a frecuentarlo.

Hajime y las demás escucharon todo esto de un guía turístico mientras estaban sentados en un café adjunto a la rama del gremio de aventureros del Fuhren, que estaba ubicado en un rincón del barrio de los burócratas. La demanda de guías en la ciudad era alta debido a lo grande que era, y parecía ser una de las profesiones más respetables de la ciudad. Como había varias agencias de turismo en la ciudad, cada una de ellas tuvo que competir por los clientes, lo que llevó a un aumento de la calidad general del servicio.

Después de atravesar las puertas de la ciudad, Hajime y las demás se habían despedido de la caravana de More y habían ido a entregar al gremio de aventureros la hoja de solicitud sellada. Como eran nuevos en la ciudad, también habían esperado encontrar una guía de algún tipo allí, que fue cuando se enteraron de la existencia de guías turísticos.

Así que contrataron a un guía, Rithy, que les explicaba los entresijos de la ciudad con una comida ligera.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Así que si buscas una posada, te recomiendo que te dirijas primero al barrio de los turistas. También hay algunas posadas en el barrio de los burócratas, pero la mayoría son alojamientos temporales para la gente que trabaja aquí, por lo que su servicio no es tan bueno como los demás".

"Ya veo. Entonces supongo que seremos los siguientes. ¿Qué posada recomiendas?"

"Depende de lo que estés buscando. Cada una de ellos se centra en servicios diferentes." "Véamos. Bueno, lo principal es que tiene que tener buena comida y un baño. La ubicación o algo parecido no importa demasiado. Oh, y si es posible, me gustaría un lugar donde haya Garantía."

Rithy asintió mientras escuchaba las preferencias de Hajime. Las dos primeras fueron peticiones comunes. Empezó a hacer una lista mental de recomendaciones después de escucharlas, de hecho. Sin embargo, la tercera petición de Hajime la despistó.

"¿Una garantía? ¿De qué?"

"Ah, déjame explicarte. Digamos, por ejemplo, que nos involucramos en una disputa de algún tipo, y claramente no fuimos los perpetradores, la posada hará que los responsables paguen por los daños. Quiero quedarme en un lugar decentemente lujoso, pero quiero una garantía de que no tendremos que pagar por muebles rotos o similares si el incidente claramente no es culpa nuestra".

"Umm, no deberías meterte en problemas como ese en primer lugar, no creo..."

Hajime sonrió torpemente.

"Normalmente estaría de acuerdo, pero como puedes ver, mis dos compañeras atraen mucha atención. Y parece que la mayoría de la gente que frecuenta el barrio turístico no es exactamente del tipo reservado. Me preocupa que algunos de los comerciantes más poderosos intenten algo un poco... violento. Pero, bueno, como dije, sólo "si es posible". Si es una petición demasiado difícil, entonces no tienes que preocuparte".

Rithy miró a las dos chicas sentadas junto a Hajime, felizmente masticando su comida, y luego asintió.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Esas dos sí que destacan." Incluso ahora, estaban atrayendo miradas. Especialmente Shea, ya que era una conejita. Atacar al esclavo de otra persona era una ofensa castigable, pero eso no detendría a algunos de los comerciantes más celosos, o a un pervertido determinado.

"¿No sería más sabio elegir una posada con mayor seguridad?" Ya que hay mucha más gente que valora eso como un servicio, puedo pensar en algunas posadas que ofrecen..."

"No, está bien. La gente puede hacer cosas muy locas cuando está funcionando con hormonas. La seguridad no siempre es perfecta, así que es más fácil para mí asumir que tendremos que persuadirlos por la fuerza."

"P-Persuádeles por la fuerza... Ya veo. Así que por eso quieres una garantía, entonces."

Hajime insistió una vez más que al final era solo si era posible, pero Rithy era un guía de principio a fin. Ahora que se lo habían pedido, ella lo vería hecho.

"Déjamelo a mí", dijo. Luego, les preguntó a Yue y Shea si querían algo más de su posada. Responder a las necesidades del cliente de la mejor manera posible era tanto la política de Rithy como la de su empresa. Hajime había elegido un buen guía.

"Sólo necesito un baño. Oh, pero el baño debe tener tiempos de baño mixtos."

"Mientras tenga camas grandes, estoy bien."

Después de pensarlo un poco, Yue y Shea le dijeron sus preferencias. Eran peticiones triviales, pero Rithy podía ver claramente a qué apuntaban las dos chicas.

Sólo dijo "*Déjamelo a mí*", como antes, pero esta vez sus mejillas estaban un poco rojas. Mientras su mirada se movía de un lado a otro entre Yue, Shea, y Hajime, su cara se volvió más roja.

Los que estaban sentados en las mesas de los alrededores eran todas dagas a Hajime, pero él estaba acostumbrado en ese momento, así que les ignoró.

Rithy comenzó entonces a explicar los barrios con más detalle. A mitad de su explicación, Hajime sintió como una fuerte mirada les señalaba el camino. Era mucho más descortés de lo



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

que se habían sentido hasta ahora, incluyendo los que habían recibido de algunos de los pervertidos que habían deseado a Yue y Shea en Brooke. Como también se habían acostumbrado a esa atención, sólo levantaron un poco las cejas.

Hajime se giró para ver quién estaba mirando y vio... un cerdo.

No había otra manera de describirlo. Pesaba fácilmente más de cien kilos, su cara estaba grasienta, tenía el hocico de cerdo como nariz, y su cabello rubio estaba manchado de aceite. Lo único positivo de su apariencia era la ropa elegante que llevaba puesta. El cerdo miraba hambriento a Yue y Shea.

Dios, qué dolor, pensó Hajime. Al mismo tiempo, el cerdo gordo comenzó a caminar lentamente hacia donde estaban sentados. Parece que era demasiado tarde para escapar silenciosamente. No es que Hajime huyera.

Rithy debe haber notado el cambio en las actitudes de sus clientes, o quizás el cerdo gordo simplemente se destacó tanto, pero ella también levantó la vista. Cuando vio una tina de manteca de cerdo caminando, olvidó su sonrisa de negocios y emitió un sonido de descontento.

Se detuvo junto a su mesa y miró fijamente a Yue y Shea. Cuando vio el collar de esclavo de Shea, frunció el ceño. Miró a Hajime, como si se hubiese dado cuenta por primera vez, y exigió que le siguiesen con voz alta.

"Oye, mocoso. Te daré un millón de Luta, así que dame a esa conejita. Y tú, rubia. V-Ven conmigo. Vas a ser mi concubina." Su tartamudeo no coincidía con su tono arrogante. Cogió a Yue por el brazo, pensando que ya era suya. En ese instante, una ola de sed de sangre como ninguna otra le bañó. Incluso la gente sentada a unas pocas mesas de distancia se mostró reacia. Algunos se cayeron de sus sillas en su prisa por escapar de Hajime.

El cerdo que caminaba, que había tomado esa cabeza sedienta de sangre, gritó incoherentemente y cayó sobre su trasero. Se mojó en el acto, incapaz de reunir la suficiente mente como para gatear.

Si Hajime hubiese activado su Intimidación con toda su fuerza, el cerdo habría caído inconsciente al instante, por lo que se aseguró de contenerse.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Yue, Shea, vamos. No tengo ganas de quedarme aquí." Como no quería que su comida se viera manchada por el olor a orina, Hajime optó por irse. Hajime había querido honestamente matar al bastardo, pero como aún no había hecho nada más que hablar con ellos, no sería capaz de justificarlo ante las autoridades. Y ninguna ciudad dejaría libre a un asesino. A menos que pudiese decir razonablemente que fue en defensa propia, Hajime quería evitar matar gente mientras estuviese en una ciudad.

Los tres se pusieron de pie, con Rithy mirando confundido. La única razón por la que Rithy no se había visto afectada era porque Hajime la había excluido específicamente de su lista de objetivos cuando activó Intimidación. Básicamente, era lo opuesto a cuando había enfocado su Intimidación sólo en More. Este fue el fruto de su entrenamiento.

Desde la perspectiva de Rithy, el cerdo acababa de empezar a hablar alto y fuerte antes de caer de repente sobre su culo y mearse encima, así que su confusión era comprensible.

Hajime había dejado que los efectos de su Intimidación se filtraran a las mesas cercanas a propósito. Algunos de los chicos que estaban sentados a su alrededor habían estado mirando con nostalgia a las chicas, así que decidió darles una lección también. "Ni siquiera lo piensen", básicamente.

A juzgar por lo pálidos que estaban, parecía que entendieron el mensaje.

Pero en el momento en que Hajime dejó el gremio y liberó a su Intimidación, un hombre enorme bloqueó su camino. Él también buscaba pesar más de cien kilogramos, pero por una razón completamente diferente. Todo su cuerpo estaba atado con cordones musculares, y una larga espada que parecía haber visto su buena parte de las batallas estaba atada a su cintura.

De repente, Hajime volvió a oír la voz tartamudeante del cerdo gordo.

"¡Él es el elegido, Reganid! ¡Mata a ese mocoso! ¡Intentó matarme! ¡Córtale las extremidades!"

"Joven Amo, no puedo matar a alguien a plena luz del día. Lo dejaré apenas vivo".

"¡Atrápalo! No me importa si no lo matas, ¡sólo atrápalo! Pero no lastimes a las chicas. ¡Son más!"

"Muy bien, pero espero ser bien recompensado."



Traducción
Morlan

"Te daré todo lo que quieras. ¡Agárralo!"

Al parecer, Reganid era uno de los guardias contratados del cerdo. Mantuvo los ojos en Hajime todo el tiempo que hablaba, y luego sonrió de satisfacción cuando se resolvió el asunto del dinero. Era raro que alguien no prestase atención a Yue o Shea. Estaba más interesado en el dinero que en las dos bellezas que estaban ante él.

"Lo siento, chico. Pero me pagan por darte una paliza. No te preocupes, al menos no te mataré. Y bueno... lo siento, pero probablemente no volverás a ver a tus dos amigas nunca más". Reganid se rompió los nudillos. Estaban en medio de la calle, así que naturalmente no podía usar su espada. Muchos de los espectadores comenzaron a murmurar entre ellos cuando escucharon el nombre de Reganid.

"Reganid, ¿se refiere a Reganid el Negro?"

"¿¡Reganid el vendaval!? ¿Por qué un tipo así trabaja como guardia..."

"¿No es por el dinero? Dicen que Reganid haría cualquier cosa por oro".

A juzgar por las conversaciones de la gente que le rodeaba, Hajime más o menos descubrió qué tipo de persona era Reganid. No sabía si Reganid tenía una clase de combate o no, pero sí, como su nombre indica, había subido al tercer rango más alto de aventurero, negro, debe ser un aventurero muy experimentado.

Reganid se puso en posición de batalla. Argumentando que podía ser golpeado hasta casi una pulgada de su vida en nombre de la autodefensa, Hajime hizo que [Donner] se retirara, pero fue detenido inesperadamente.

"Espera, Hajime."

"¿Yue? ¿Qué pasa?" En vez de responder a su pregunta, Yue arrastró a Shea con ella delante de Hajime. De espaldas a Hajime, contestó a su pregunta dirigiéndose a Reganid.

"Pelea con nosotras primero".



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¿Eh? ¿Yo también estoy peleando, Yue-san?" Yue ignoró a Shea. Antes de que Hajime pudiese decir algo, Reganid estalló en carcajadas.

"Gahahahaha, ¿pelear con ustedes dos niñas pequeñas? Eso sí que es gracioso. No me importaría pelear contigo en la cama, pero..."

"Cállate, basura."

El comentario inapropiado de Reganid fue interrumpido por una hoja de viento que cortó su mejilla. La sangre brotaba de la herida en grandes gotas. Debe haber sido un corte muy profundo.

Reganid obedientemente se calló. La magia de Yue había sido tan rápida que ni siquiera la había visto venir.

¿Cuándo cantó el hechizo? ¿Cómo es que ni siquiera vi un círculo mágico? El cerebro de Reganid trabajó en la sobremarcha, tratando de averiguar lo que acababa de pasar.

Yue se giró hacia Shea y Hajime para explicarles lo que estaba haciendo.

"Será más rápido si les mostramos a todos que no somos niñas débiles que necesitan protección."

"Oh, ya veo. Estamos demostrando que somos igual de fuertes".

"Sí. Deberíamos hacer esto también." Yue levantó una mano hacia Reganid y le miró bruscamente.

"Ah, ahora lo entiendo. Bueno, sería bueno mostrarles a todos que las princesas que están tratando de reclamar son en realidad tigres ferozes. Además, tenemos muchos testigos aquí... Sí, es un buen plan".

"No tenías que añadir la parte feroz."

Hajime asintió comprensivamente, y luego retrocedió.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Yue entonces asintió a Shea, señalando que era su turno. Shea agarró a [Drucken] de su espalda, y luego la golpeó casualmente por el aire como si no pesase nada.

"Espera, ¿hablas en serio, conejita? Sabes, mi jefe los quiere a los dos ilegas, así que preferiría que vinieran en silencio". Reganid mantuvo los ojos en Yue mientras hablaba con Shea. Shea respondió a la advertencia de Reganid con una de las suyas.

"¿No crees que deberías desenvainar tu espada? Me contendré, pero no quiero romperte demasiados huesos".

"Grandes palabras para un hombre conejo. Lo siento, pero voy a tener que darles una paliza a ambas".

El enfoque de Reganid aún estaba casi totalmente concentrado en Yue. Con lo rápido que había lanzado su hechizo, él no pensó que sería capaz de llevársela ilega.

Sin embargo, Reganid debería haber prestado más atención al Shea. Las campanas de alarma deberían haber sonado en el momento en que vio a un hombre conejo, una raza conocida por ser débil, agitando un martillo de guerra. Además, Yue y Hajime habían decidido dejarle dar el primer golpe real de esta lucha.

Shea no dijo nada. En vez de eso, se acercó a la cintura y saltó hacia delante con Drucken. Estaba frente a Reganid antes de que él tuviera tiempo de parpadear.

"¿¡Hm!?"

"¡Yaah!" El martillo de Shea se dirigió al pecho de Reganid a una velocidad cegadora. Aunque se veía linda, sus ataques eran cualquier cosa menos eso. Sorprendido, Reganid apenas pudo levantar los brazos a tiempo para bloquear. ¿¡No puedo detenerlo!? Al darse cuenta de que le harían volar hacia atrás, rápidamente intentó amortiguar el golpe dando un paso atrás. Sin embargo, el martillo fue más rápido que su tiempo de reacción.

Hubo una grieta repugnante, y Reganid fue lanzado contra la pared del gremio de aventureros. El aire salió de sus pulmones y soltó una tos estrangulada. Vio a Shea mirándole con desilusión a través de su confusa visión. Parecía que esperaba un poco más de él.

Era ridículo que un aventurero de rango negro como él no sólo fuera golpeado por una pequeña conejita, sino que ella incluso se hubiera abstenido de hacerlo. Además, parecía que estaba



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

decepcionada con su actuación. Sonrió con desprecio hacia sí mismo, y luego se estremeció ante el dolor que le causaba. Hizo un último esfuerzo para ponerse en pie, pero el dolor era demasiado grande y se desmayó. Giró la cabeza y vio que su brazo estaba completamente aplastado.

Afortunadamente, parecía que sólo uno de sus brazos estaba destrozado, así que intentó levantarse con su otro brazo bueno. Su visión ahora era borrosa en los bordes, pero de alguna manera se las arregló para ponerse en pie. Aunque no había hecho mucho, si no hubiera intentado dar ese paso atrás, entonces probablemente ya habría estado tirado inconsciente en el suelo.

Aunque caer inconsciente podría haberle salvado del dolor que vendría.

Reganid estaba solo de pie con su fuerza de voluntad, así que cuando vio que Yue fríamente le extendía la mano, se desesperó internamente.

Esto no vale lo que me estás pagando... Un segundo después, Reganid tuvo la experiencia única y aterradora de literalmente bailar en el aire.

"Pétalos de viento, danza y dispersión... [Tempestuoso Vals]". Este fue otro de los hechizos originales de Yue, hecho combinando la magia de la gravedad con el hechizo del viento, [Cañón de Aire]. Como su nombre indica, [Cañón de Aire] creó bolas de viento para bombardear al enemigo. La magia de la gravedad permitió a Yue manipular esas bolas libremente. Además, el campo gravitacional que los rodeaba significaba que cualquiera que fuera golpeado giraría continuamente alrededor de la pelota hasta que el hechizo desapareciera. Luego, una vez que el rival estaba en el aire, se convertía en un blanco fácil para otras habilidades. Como antes, el canto que había dicho era una tontería.

Después de que Reganid fue lanzado al aire como un muñeco de trapo, cayó al suelo con un golpe seco e inmóvil.

De hecho, había perdido el conocimiento después de que la primera bola de viento le golpease, pero, aunque Yue se hubiese dado cuenta o no, ella le había bombardeado sin piedad con todo el hechizo, golpeándole las bolas la mayoría de las veces. Los espectadores cercanos habían hecho una mueca de dolor y se cubrieron las pelotas. Parecía lo suficientemente doloroso que incluso Hajime había hecho una pequeña mueca de dolor.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Los espectadores acababan de presenciar dos acontecimientos imposibles uno tras otro. El silencio reinaba en la calle. Nadie se atrevió a moverse. Algunos de los miembros del gremio que habían salido a detener la pelea estaban congelados en su lugar, con las manos extendidas. Incluso los veteranos aventureros estaban demasiado sorprendidos para decir algo.

Finalmente, se rompió el silencio. Los pasos de Hajime resonaron por la calle mientras caminaba hacia delante. Los ojos de todos lo seguían. Se detuvo justo delante del cerdo.

"¡Hiii! ¡Quédense atrás! ¿¡Quién crees que soy!? ¡Soy Poom Min! ¿Crees que podrás escapar después de hacerle daño a un miembro de la familia Min?"

"Discúlpate con todos los fans de las mascotas de cerdo del mundo, maldito cerdo." Hajime puso una mueca de dolor al pensar en cómo el nombre de Poom se asemejaba al de cierto personaje famoso en la Tierra, al pisar enfadado la cara de Poom.

"¿¡Oink!?" Incluso soltó un chillido como de cerdo cuando gritó. Hajime cayó con más fuerza, hasta que pudo oír el crujido del cráneo de Poom.

Cuanto más gritaba Poom, más fuerte golpeaba Hajime. Su cara estaba hecha un desastre, su nariz rota y sus ojos metidos en su cráneo. Poom finalmente se calmó cuando se dio cuenta de que sus gritos sólo estaban empeorando las cosas. O tal vez se había cansado.

"Oye, cerdo. No vuelvas a mostrarme tu cara. Si vuelves a intentar hacerme algo, directamente o no.... te mataré". Poom intentó desesperadamente asentir con la cabeza, su cara aún pegada bajo el pie de Hajime. Ni siquiera intentó hacerse el duro. Su orgullo había sido completamente destrozado.

Sin embargo, Hajime no estaba satisfecho con eso. Dejar que este cerdo viviera feliz una vez pasado este incidente fue demasiado indulgente para su gusto. Como Hajime no podía matarlo sin más, tendría que introducir el terror tan profundamente en su alma que el cerdo nunca se recuperaría.

Y así, levantó un poco el pie, transmutando sus plantas en espigas. Entonces, puso su pie en la cara de Poom una vez más.

"¡¡¡Gyaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!!!!" Las púas perforaron innumerables agujeros en la cara de Poom. Poom emitió un solo chillido agudo antes de perder el conocimiento. Despues de



que Hajime moviera el pie, la fea cara de Poom quedó expuesta para que todos la vieran... Bueno, su cara ya había sido fea, pero ahora también estaba cubierta de sangre.

Finalmente, satisfecho, Hajime caminó de vuelta hacia Yue y Shea. Le estaban esperando con una sonrisa, aparentemente no afectadas por la carnicería que les rodeaba. Hajime también sonrió a su guía de turismo, Rithy.

"Ahora, ¿vamos a otra parte?"

"¡Hiii! U-Umm, yo, bueno..." Aterrorizada, Rithy trató de calmarse. Era obvio por su expresión que ya no quería tener nada que ver con ellos. Así de intimidante había sido la demostración de fuerza de Hajime y de los demás.

Hajime comprendió que probablemente había dejado cicatrices en su actual guía turística, pero en realidad no tenía ganas de buscar una nueva después de toda la commoción que había ocurrido. Dándose cuenta de que Hajime no quería dejar escapar a esta guía, Yue y Shea caminaron causalmente a ambos lados de ella y la cogieron por los brazos.

Rithy emitió otro grito aterrorizado. Pero entonces su salvador, el asistente del gremio, finalmente apareció.

"Disculpe, ¿pero le importaría responder algunas preguntas?" Otros tres ayudantes del gremio rodearon cautelosamente a Hajime. Ninguno de ellos parecía ansioso por acercarse. La multitud había empezado a crecer, a medida que más gente se acercaba a ver lo que había sucedido con Poom y Reganid.

"Bueno, ese cerdo de allí intentó secuestrar a mis compañeras. Cuando intenté detenerlo se volvió loco y ordenó a su guardia que me atacara, así que me defendí. Eso es todo lo que hay que decir. Esta guía y todos los espectadores son testigos. Sobre todo, los que están sentados en las mesas de allá, parecen disfrutar escuchando a escondidas". Hajime miró con ira a los hombres que habían estado escuchando antes, y todos asintieron vigorosamente, temiendo que Hajime pudiese arrancarles la cabeza.

"Entiendo, pero como esto sucedió en la propiedad del gremio, tenemos que pasar por el procedimiento adecuado. Ambas partes necesitan presentar su caso para que la justicia pueda ser dispensada... Esas son las reglas, así que si fueras tan amable de..."



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Ambos lados, ¿eh?" Hajime miró hacia donde estaban Poom y Reganid. No parecía que ninguno de los dos fuera a recobrar el conocimiento en un futuro cercano. El gremio había enviado a algunos médicos para tratarlos, pero dudaba de que se despertaran por lo menos unos días más.

"¿Quieres que esperemos en el gremio hasta que despierten? ¿A pesar de que fuimos las víctimas...? Tienes que estar bromeando. Tal vez debería sacarlos de la ciudad y matarlos allí". Hajime miró enfadado al ayudante del gremio. Parecía un americano dispuesto a demandar a alguien.

"Por favor, no me mires así, sólo estoy haciendo mi trabajo", dijo el asistente con voz de pánico. Pero cuando Hajime sugirió matarlos, aún así intentó diligentemente detenerlo.

Gruñendo para sí mismo, Hajime decidió intentar despertar a la fuerza a los dos. Los asistentes del gremio estaban en medio de un intento de detenerlo cuando una nueva voz cortó la multitud.

"¿Qué estás haciendo? ¿Qué está pasando aquí?" Un hombre delgado con gafas miró fijamente a Hajime.

"Secretario en Jefe Dott! ¡Justo a tiempo! Verás..." Todos los asistentes se regocijaron por la aparición de este hombre llamado Dott, y después de escuchar su explicación de lo que había sucedido, devolvió su aguda mirada a Hajime.

Parece que las cosas se están complicando cada vez más. Hajime suspiró para sí mismo.

Dott se ajustó las gafas con el dedo medio y se dirigió tranquilamente a Hajime.

"Ahora entiendo más o menos la situación. Y parece que hay bastantes testigos. Creo que te has pasado un poco, pero... bueno, todavía están vivos, así que está bien. Esperaba que al menos estuvieras dispuesto a quedarte dentro del Fuhren hasta que despierten. ¿Puedo al menos pedirle su identificación y la dirección en la que se hospeda? Estoy seguro de que no es mucho pedir, ¿verdad?" Su tono era sorprendentemente firme. Hajime se encogió de hombros.

"Sí, está bien. De hecho, si ese cerdo empieza a causar problemas otra vez, me gustaría que me contactaras. Seré más gentil la próxima vez, no te preocupes." Hajime entregó cansado su placa de identificación.

"En cuanto a dónde nos vamos a quedar, aún no lo hemos decidido, así que... pregúntale a esa guía turística de allí. Planeábamos quedarnos donde ella nos recomendara".

Rithy se asustó un poco cuando Hajime mencionó su nombre, y luego murmuró tristemente:
"Supongo que estoy atascada guiándote después de todo..."

"Hmm, muy bien... Veo que tu rango es azul. Ese hombre tendido en el suelo es negro... ¿Puedo pedirle las placas de estado de sus dos compañeros también?" Dott levantó las cejas cuando vio que el rango de Hajime era sólo azul, el rango más bajo. Pero como los testigos habían dicho que fueron Yue y Shea los que derrotaron a Reganid, pensó que quizás eran mucho más fuertes.

"Bueno, Yue y Shea perdieron sus placas de estado, y aún no hemos podido conseguir reemplazos. Quiero decir, son bastante caros, ¿no?" Hajime mintió sin pestañear. Ocultar su fuerza después de haber mostrado tanto de ella ya no tenía sentido, pero Hajime seguía queriendo evitar que nadie supiese exactamente de lo que eran capaces.

"Sin embargo, debemos confirmar sus identidades. En el caso de que empieces a causar problemas constantemente al gremio, sin importar si eres la víctima o el agresor, necesitaremos ponerte en la lista negra. Por lo tanto, necesitamos un registro. Si quieres, el gremio pagará por sus reemplazos". Parece que Dott deseaba confirmar su identidad pase lo que pase.

Pero si Hajime les consiguiera nuevas placas de estado ahora, no tendría tiempo de ocultar su columna de estadísticas y habilidades. Todos verían que pueden usar magia especial. Peor aún, sabrían que ambas podrían usar magia de la era de los dioses. No había duda en su mente de que eso causaría un gran alboroto. Aunque eso pasara, a Hajime no le importaría matar a todos los que vinieran tras ellos. El problema era que les impediría seguir viviendo en las ciudades.

Oh bueno, todo esto se está volviendo más doloroso de lo que me hubiera gustado. Como si leyese sus pensamientos, Yue ofreció una sugerencia

"Hajime, la carta."

"¿Eh? Oh sí, esa carta..."



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Yue estaba, por supuesto, hablando de la carta que Catherine les había dado antes de que dejaran a Brooke. La que Catherine había dicho que les ayudaría si alguna vez se metían en problemas con otras ramas del gremio de aventureros.

No es que tengamos nada que perder. Hajime sacó la carta de su bolsillo y se la dio a Dott, pensando que podrían huir de la ciudad si las cosas realmente se volvían hacia el sur. Después de todo, aunque Catherine le había explicado lo que haría, no tenía idea de lo que realmente estaba escrito en ella. Ahora lamenta no haber comprobado el contenido.

"No estoy seguro si esto funcionará en lugar de la identificación, pero una amiga nuestra de otra rama del gremio nos dijo que le mostráramos esto a alguien de alto rango si nos encontrábamos en problemas."

"¿Hm? ¿Una amiga de otra rama del gremio...? Déjame echar un vistazo." A Dott le pareció un tanto sospechoso que Hajime no estuviera dispuesto a pagar por nuevas placas de identificación, considerando que él y sus compañeras estaban bastante bien vestidos y no parecían tener problemas de dinero. Sin embargo, tomó la carta obedientemente y hojeó su contenido. Cuando llegó al final, dio un grito de asombro.

Su mirada cambió varias veces de la carta al trío. Con la forma en que seguía leyendo las palabras, parecía que estaba tratando de determinar la autenticidad de la carta.

Finalmente, la volvió a doblar y la colocó ordenadamente en el sobre en el que había llegado.

"Si esta carta es auténtica, servirá de identificación... Sin embargo, yo mismo no puedo determinar si el remitente es realmente quien dice ser. Confirmaré los detalles con nuestro jefe de sucursal, así que, ¿podría esperar dentro del Gremio un momento? Te prometo que no tardaré mucho. Diez, quince minutos como mucho".

¿Quién es Catherine en realidad?

"Está bien, si no es mucho tiempo, no me importa. Esperaremos."

"Los asistentes pueden guiarlo a la sala de espera. Volveré enseguida." Dott llamó a un asistente y le ordenó que los guiara antes de desaparecer dentro del edificio del gremio. El ayudante hizo un gesto a Hajime y a los demás para que le siguiesen. Mientras Hajime y las demás le seguían, Rithy le hizo una pregunta con voz confusa, pero algo esperanzada.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Umm, ¿qué debo hacer?" Como ahora estaban enredados con el gremio, ella esperaba no tener que guiarlos más. Con lo peligrosos que parecían, ella quería librarse de ellos lo antes posible.

Hajime asintió y contestó a su pregunta con algunas preguntas propias.

"Espéranos... No vas a huir, ¿verdad? Eres una profesional, ¿verdad?"

"Vale..." Rithy inclinó la cabeza con tristeza y fue a sentarse en una de las sillas vacías del café. No importaba en qué mundo se estuviera, los empleados tenían que aceptar trabajos desagradables para su empresa.

Diez minutos después de que Hajime y las demás fueran conducidos a la sala de espera, llamaron a la puerta. Hajime llamó a quienquiera que fuese a entrar, y la puerta se abrió. Dott entró en la habitación, acompañado por un hombre de treinta y tantos años. Tenía el pelo rubio peinado hacia atrás y una mirada exigente en sus ojos.

"Es un placer conocerte. Soy el jefe del gremio de aventureros de la sucursal del Führen, Ilwa Chang. Ustedes tres son... Hajime-kun, Yue-kun, y Shea-kun, ¿correcto?" Ilwa se presentó y le ofreció su mano a Hajime. La agitó y respondió.

"Sí, así es. ¿Estaban nuestros nombres en esa carta?"

"Lo eran en verdad. La carta de mi antigua maestra decía... o mejor dicho, me advertía sobre ustedes tres. Dijo que son muy prometedores, pero que son unos niños problemáticos, así que deberíamos vigilarles".

"¿Problemáticos, eh? Supongo que Brooke no era más que un problema. Bueno, lo que sea. ¿Esa carta resuelve nuestros problemas de identificación o no?"

"Sí, ella dijo que ustedes tres no son una amenaza para el gremio, así que eso es suficiente para mí. Es muy buena juzgando el carácter. Si es una carta de ella, servirá como identificación suficiente. Después de todo, no escribiría una para gente de carácter dudoso".

Parecía que Catherine tenía mucha influencia en el gremio. *Todo el mundo confía en ella. Desde que Ilwa la llamó su maestra, deben conocerse bastante bien. Shea parecía especialmente curiosa sobre la relación de Ilwa con Catherine.* Se llevaba bastante bien con la anciana, así que tenía sentido.



Traducción
Morlan

"¿Qué clase de persona es Catherine-san?"

"¿No se lo preguntaste tú mismo? Solía ser la secretaria principal de la rama principal del gremio de aventureros. Después de eso se convirtió en instructora de gremios. Más de la mitad de los jefes de rama aprendieron su oficio de ella".

Hajime levantó la vista, sorprendido. Sonriendo irónicamente, continuó Ilwa.

"Yo era uno de ellos. Aunque no estoy ni cerca de su nivel. En ese entonces su incomparable belleza y habilidad cautivaba a todos los que estudiaban con ella. Más tarde se casó y se trasladó a la sucursal de Brooke. Dijo que prefería criar a sus hijos en el campo. Su anuncio de matrimonio también fue muy repentino. Me sorprendió bastante cuando lo oí. De hecho, todo el gremio, no toda la capital."

"Haah, no me había dado cuenta de que era una persona tan increíble."

"Sí... Catherine es increíble".

"Sabía que no era una anciana normal... pero pensar que era tan importante. Así que si ella era tan guapa entonces, ¿cómo es que... En realidad, no importa".

Yue y Shea se asombraron al descubrir lo impresionante que había sido Catherine. Solo Hajime miró hacia otro lado con nostalgia, lamentando lo que habían hecho los estragos del tiempo.

"De todos modos, si no hay problema con la identificación, entonces somos libres de irnos, ¿verdad?" Hajime solo había accedido a esperar para que pudiesen resolver sus problemas de identificación, y ahora que lo habían hecho, no veía razón para quedarse. Sin embargo, los ojos de Ilwa brillaron maliciosamente mientras los llamaba.

"En realidad, ¿podría esperar un momento?"

Hajime sintió una sensación de presentimiento.

Ilwa hizo un gesto a Dott, quien le dio a Hajime una petición.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"La verdad es que nos impresionó tu habilidad, así que esperábamos que estuvieras dispuesto a hacer algo por nosotros."

"No, gracias."

Hajime se negó al instante e hizo que se marchase. Yue y Shea hicieron lo mismo, pero las siguientes palabras de Ilwa los trajeron de vuelta.

"Hmm, ¿estás seguro de que ni siquiera quieres escuchar lo que es? Pasaremos por alto todo este incidente si aceptas escuchar".

"....."

Eso, por supuesto, tenía la insinuación no dicha de que todo este asunto sería mucho más doloroso de lo que tenía que ser si no se quedaba a escuchar.

Gracias a todo el testimonio de los testigos, Hajime y las demás no serían acusados de un crimen. Pero debido a cómo se habían ido por la borda, el gremio podía forzarlos a una larga y tediosa audiencia sobre lo que había sucedido y requerir una rendición de cuentas de ambos lados.

Al final, probablemente todavía no serían castigados, pero aún así perderían gran parte de su tiempo. Y si ignoraban las órdenes del gremio, estarían en la lista negra en todas partes. No poder acceder a la información en varias sucursales del gremio sería bastante inconveniente.

Hajime miró con ira a Ilwa durante un momento. Sólo les pidió que lo escucharan, no que aceptaran la petición. Si eso era todo lo que se necesitaba para evitar semanas de procedimientos legales, entonces no era un trato tan malo. Hajime se volvió a sentar.

"Así que escucharás. Gracias."

"No eres jefe de sucursal por nada que yo vea. Eres muy valiente".

"Podría decirte lo mismo. Ahora bien, como puede ver en el folleto, esta petición en particular es para buscar a algunas personas desaparecidas. Hace algún tiempo, un grupo de aventureros partió a investigar la cordillera norte. Cuando no regresaron, una de las familias de los aventureros hizo un pedido de búsqueda".



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

El resto de la explicación de Ilwa podría resumirse en lo siguiente:

Había habido informes de un aumento de la actividad de los monstruos en las regiones del norte, por lo que el gremio había emprendido una búsqueda de investigación.

Sólo la montaña más cercana al pueblo estaba bien trazada, el resto de la cordillera estaba marcada simplemente como desierto. Aunque no eran tan fuertes como los que se encontraban en los laberintos, las montañas aún estaban habitadas por poderosos monstruos. Por lo tanto, la parte que aceptó esa solicitud tuvo un rango bastante alto. Sin embargo, antes de embarcarse, alguien más había rogado unirse a ellos. Fueron bastante enérgicos en sus súplicas, y al final se les permitió que les acompañaran.

Este recién llegado era el tercer hijo de la noble familia Cudeta, Will Cudeta. El conde Cudeta había enviado en secreto a alguien para seguir a su hijo, que básicamente había huido de casa para convertirse en aventurero. Pero incluso la persona que había enviado a seguir a su hijo había desaparecido, por lo que había enviado una solicitud de búsqueda al gremio.

"El conde también envió a su propio grupo de búsqueda independiente, pero le pidió ayuda al gremio porque quería que la mayor cantidad posible de gente buscara. Todo esto sucedió ayer. El grupo que había salido a investigar era uno de los más experimentados del gremio, así que si se encontraban con algo que no podían manejar, la mayoría de los aventureros no tendrían ninguna posibilidad. Por lo tanto, las únicas personas que podemos permitirnos enviar en esta búsqueda son las que tienen una habilidad considerable. Sin embargo, los que llenan ese criterio están todos fuera en otras misiones en este momento. Afortunadamente para nosotros, apareciste justo a tiempo".

"Pensé que necesitabas gente de considerable habilidad..." Tristemente sólo soy un aventurero de rango azul".

Ilwa no cayó en el débil intento de Hajime de fingir debilidad.

"Acabas de eliminar a Reganid, un aventurero de rango negro sin siquiera sudar. Además... cualquiera que pueda sobrevivir en el fondo del desfiladero Reisen no puede ser tan débil".

"¿Cómo...? ¿La carta? Pero nunca le dije a Catherine..."



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Hajime no le había dicho a nadie que había ido a explorar el desfiladero Reisen. La única forma en que Ilwa lo hubiera sabido era si estaba escrito en la carta. Pero eso nos llevó a preguntarnos cómo Catherine se había enterado de su viaje. Mientras Hajime se rascaba la cabeza, confundido, Shea tímidamente levantó la mano.

Hajime miró sospechosamente a Shea.

"¿Qué pasa?"

"Bueno, puede que accidentalmente le haya dicho... ¿Tehe?"

"Parece que tendré que castigarte más tarde."

"¡Y-Yue-san también estaba conmigo!"

"Shea, traidora."

"Supongo que los estaré castigando a los dos."

Así que fue culpa de Yue y Shea. Mientras ambas miraban aparentemente tranquilas, estaban sudando ante la idea de lo que Hajime podría hacerles. Ilwa sonrió a sabiendas y continuó.

"Es improbable que alguno de ellos siga vivo, pero la posibilidad no es cero. El conde es amigo mío, así que me gustaría comenzar la búsqueda lo antes posible. Por favor. No puedo preguntarle a nadie más. ¿Podría por favor aceptar la petición?"

Era obvio por su tono que Ilwa estaba muy interesado en esta petición en particular. Si era amigo del conde, era muy posible que también estuviera cerca del desaparecido Will. Probablemente estaba igual de preocupado por su seguridad.

"Lo entiendo, pero también estamos en medio de nuestro propio viaje. Sólo paramos aquí porque estaba de camino. Las montañas del norte están muy lejos de nuestro camino, así que me temo que tendré que negarme". A Hajime le importa un bledo el mocoso de un noble. Ilwa debe haberse dado cuenta de eso también, ya que se dirigió a Hajime antes de que pudiera levantarse.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Te prometo que serás recompensado generosamente. Habrá un bono de mi parte esperándote junto con la recompensa ya ofrecida. Incluso subiré tu rango. Considerando tus habilidades, podría incluso ascenderte a negro de una sola vez".

"Para ser honesto, no necesito tanto dinero, y realmente no me importa mi rango."

"Entonces, ¿qué tal esto? Si alguna vez te metes en problemas con el gremio de aquí en adelante, yo personalmente responderé por todos ustedes. El título de jefe de la sucursal de Fuhren tiene mucha influencia. Y también tengo muchas conexiones personales dentro del gremio. Parece que ustedes tres atraen muchos problemas, así que no es un mal trato, ¿verdad?"

"Estás siendo muy generoso. No creo que valga la pena ir tan lejos sólo por el hijo de tu amigo".

Por primera vez, la fachada de calma de Ilwa se desmoronó. Parecía profundamente arrepentido.

"Bueno... el que recomendó a Will que aceptara esa petición en particular fui yo. Yo fui quien también convenció al grupo para que lo dejara unirse. Aunque fue una petición bastante difícil, pensé que estaría bien si estaba junto a un grupo fuerte. Nunca antes había peleado. Desde el principio, a Will nunca le interesó vivir la vida de un noble. Siempre soñó con ser un aventurero... Desgraciadamente, no poseía las cualidades necesarias para ello. Así que esperaba que, al enviarlo en una misión junto con un grupo fuerte, vería los peligros que enfrentan los aventureros y se daría cuenta de que no era apto para una vida así. Que renunciaría a convertirse en aventurero. Conozco al chico desde hace tiempo, por eso quería que viera sus límites y se rindiera, pero..." Hajime se puso a pensar mientras escuchaba a Ilwa desahogarse. Ilwa y Will están más cerca de lo que pensaba. Intentó parecer tranquilo, pero es obvio que está muy desesperado. Después de todo, cuanto más tiempo se tardaba en encontrarlos, mayor era la probabilidad de que hubieran muerto mientras tanto. El hecho de que hubiera ofrecido una recompensa tan extravagante era prueba de que Ilwa estaba empezando a quedarse sin opciones.

Hajime estaba empezando a cansarse de poner excusas por la falta de placas de estatus de Yue y Shea, y tener el apoyo de un miembro influyente del gremio haría que sus futuras visitas a la ciudad fueran mucho menos molestas.

Especialmente desde que Hajime no tenía ningún interés en fingir ser un creyente de la Santa Iglesia, así que no había forma de saber cuándo lo marcarían como hereje. Cuando eso ocurría



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

inevitablemente, hacía que viajar entre ciudades fuera un poco incómodo. Pero si él tenía conexiones con el gremio, ellos también podrían ayudar con ese asunto.

Después de considerar sus opciones, Hajime decidió que sería más beneficioso explicarle sus circunstancias a Ilwa, asegurarse de que no hablaría de ellas a otros, y usar su influencia para lidiar con cualquier problema que pudiera surgir. *Considerando lo mucho que parece querer a Will, probablemente no se volverá contra nosotros si lo traemos vivo.*

"Si estás dispuesto a llegar tan lejos por él, supongo que yo podría estar dispuesto a hacerlo... pero tengo dos condiciones."

"¿Condiciones?"

"Sí. No son nada grandes. Primero, quiero que consigas las placas de estado de Yue y Shea. Y quiero que jures no decirle a nadie lo que ves allí. Segundo, sin importar si son parte del gremio o no, quiero acceso a todas tus conexiones. Esas son mis dos condiciones".

"Estás pidiendo mucho..."

"Si no puedes hacerlo, entonces no hay trato. Continuaremos nuestro camino".

Hajime se levantó por tercera vez, e Ilwa y Dott mantuvieron la cabeza angustiados. La primera condición no era gran cosa, pero la segunda convertiría a un jefe de rama en el lacayo de un solo aventurero. Considerando su posición, no era una petición que pudiera aceptar fácilmente.

"¿Qué pedirías exactamente usando mis contactos?"

"No te preocupes tanto. No voy a pedir nada loco. Es que somos un poco... especiales, supongo, para que la Santa Iglesia no piense demasiado bien de nosotros si se enteran. Y probablemente lo averigüen eventualmente, así que ayudaría tener a alguien de nuestro lado cuando eso ocurra. Sólo quiero que nos ayudes si alguna vez nos metemos en algún problema, eso es todo. Básicamente déjanos usar tus instalaciones y cosas por el estilo incluso si somos buscados."

"¿Estás seguro de que serás buscado por la Santa Iglesia? Empiezo a interesarme por los secretos que guardan ustedes tres. Desde que a la profesora Catherine le agradas, dudo que seas mala gente, pero... ahora que lo pienso, los informes de los testigos dicen que Shea-kun



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

poseía una fuerza monstruosa, y que Yue-kun usaba una nueva forma de magia. ¿Los secretos que escondes están relacionados con eso...? Y son la razón por la que usted está tan seguro de que la Santa Iglesia probablemente tratará de purgarlo.... A juzgar por el poco esfuerzo que pareces estar haciendo para esconderlos, estabas preparado para una confrontación desde el principio. Si ese es el caso, puedo ver por qué necesitas mi ayuda para moverte libremente entre ciudades... de ahí tu petición..." Supongo que no es un jefe de sucursal sólo por el trabajo. Es agudo. Después de contemplar durante un rato, Ilwa finalmente tomó una decisión y se giró hacia Hajime.

"No podemos apoyarte en ningún esfuerzo potencialmente criminal. Personalmente necesitaré escuchar los detalles de cada solicitud y decidir entonces si te ayudaremos o no. Pero te prometo que te ayudaremos de cualquier otra manera posible.... Es lo máximo que puedo ofrecer. ¿Qué dices?"

"Bueno, tiene sentido... Eso está muy bien. En cuanto a la recompensa, la tomaremos una vez que completemos la misión. Sólo tengo que traer al chico de vuelta, ¿verdad? o sus restos si está muerto."

El objetivo principal de Hajime acababa de conseguir las placas de estado de Yue y Shea. Hajime se estaba cansando de inventar excusas por qué no tenían ninguna, así que sería más conveniente para cualquier parada futura en los pueblos si ambos tuvieran una.

El problema era asegurarse de que quien los emitió no causara un alboroto cuando vieron por primera vez sus estadísticas... pero la apariencia de Ilwa había resuelto el problema.

Por supuesto, incluso si Ilwa prometió no decir nada, no había garantía de que cumpliría su palabra. Eventualmente, sus rasgos únicos se harían públicos, pero Hajime prefería mantenerles en secreto el mayor tiempo posible. De ahí la razón por la que había decidido reclamar su recompensa una vez que la solicitud estuviera completa. Tanto para bien como para mal, Hajime le daría a Ilwa un cierre sobre el asunto que le había atormentado hasta ahora. Esperemos que eso le haga sentirse en deuda con Hajime y por lo tanto más probable que mantenga la boca cerrada.

Ilwa, por supuesto, había adivinado el objetivo de Hajime al ofrecerse a esperar hasta que completara la petición. Sonrió irónicamente, pero internamente se sintió aliviado por haber encontrado a alguien capaz y dispuesto a aceptar la petición.

"Cada minuto que pasa siento más curiosidad por tus secretos, pero..." Supongo que lo dejaré para cuando vuelvas. Como dijiste, Hajime-kun, todo lo que tienes que hacer es encontrar



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

cualquier rastro de Will, sin importar si está vivo o muerto... Hajime-kun, Yue-kun, Shea-kun. Por favor, encuéntralo". Con expresión seria, Ilwa inclinó la cabeza. El jefe de la rama de un gremio de una gran ciudad, bajando su cabeza a un aventurero. No es algo que veas todos los días. Parecía que también había aprendido buenos modales de Catherine.

Hajime y las demás se levantaron y dijeron con indiferencia,

"Claro".

"De acuerdo".

"Lo haremos".

Recibieron una cantidad simbólica de fondos para conseguir suministros, una carta de invitación a la rama del gremio a la cercana ciudad del lago que descansaba al pie de la montaña, y documentos que detallaban la solicitud que el anterior grupo de aventureros había tomado de Ilwa, y luego abandonaron la sala del gremio.

La puerta se cerró con un suave ruido sordo. Ilwa respiró un largo suspiro mientras miraba a la puerta. Dott, que había estado callado hasta ahora, finalmente habló, su voz llena de preocupación.

"¿Estuvo... realmente bien, Jefe? ¿Aceptando esas condiciones?"

"La vida de Will está en juego. Y no hay nadie más en quien podamos confiar. No tenía otra opción. Además, acordaron dejar que fuera yo quien decidiera en última instancia si les ayudaba o no en cada asunto. No hay ningún problema. Y lo más importante, tengo curiosidad sobre lo que esconden..."

"¿Te refieres a la información que sus placas de estado revelarían, las cosas que encontrarían 'inconvenientes' si se supiera públicamente?"

"Mhmm. Dott-kun. ¿Escuchaste que los héroes convocados en el Reino Heiligh tenían estadísticas ridículas?"

Dott abrió los ojos de par en par.



Traducción
Morlan

"Jefe, ¿quiere decir que es uno de los héroes convocados por Dios? Pero parecía como si estuviera prácticamente en guerra con la Santa Iglesia. Pensé que los héroes estaban todos bajo la supervisión de la Santa Iglesia."

"Ciertamente lo son. Sin embargo... Escuché que hace unos cuatro meses, un miembro de su grupo murió en el laberinto de Orcus. O más específicamente que cayó en sus profundidades junto con un monstruo temible".

"...¿Insinúa que tal vez sobrevivió? Hace cuatro meses, incluso el grupo del héroe aún no tenía experiencia en el combate. No estoy seguro de qué clase de lugar es el fondo de Orcus, pero no puedo imaginar a un niño sobreviviendo a todo eso".

Dott agitó la cabeza con incredulidad. Pero Ilwa siguió mirando fijamente a la puerta que Hajime había dejado pasar, con una expresión divertida en su cara.

"Cierto. Pero, si eso realmente sucedió... ¿por qué no volvería con sus camaradas? ¿Por qué embarcarse en un viaje separado? ¿Qué vio en el fondo del abismo? ¿Qué aprendió en esa oscuridad sin fondo?"

"Quieres decir... quizás..."

"Sí. Sea lo que sea, parece que lo convenció de oponerse a la Santa Iglesia. Es decir, oponerse a este mundo. Su meta vale tanto".

"El mundo mismo..."

"Personalmente, me gustaría estar del lado de alguien así. Aunque eso signifique enfrentarme a la Santa Iglesia o al reino real. No tengo duda de que mi profesora notó lo mismo, por eso ella le dio esa carta".

"Jefe... sólo asegúrese de no meterse demasiado profundo, ¿de acuerdo?"

"Tendré cuidado."



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Hablaban de acontecimientos a una escala que apenas podían imaginar, pero Dott aún tenía la mente para advertir a su jefe que no mordiera más de lo que podía masticar. Sin embargo, Ilwa estaba muy pensativo y sólo dio una respuesta distraída.

Corriendo en medio de una vasta llanura había un camino que iba hacia el norte.

Aunque se le llamaba camino, era más bien un camino que había sido pavimentado en una carretera por siglos de pisadas. Como los carroajes de este mundo no tenían ninguna suspensión, los viajeros a menudo se encontraban amamantando traseros doloridos al final de su viaje.

Y, sin embargo, una sola silueta corría por este escarpado camino a una velocidad impensable por lo mal mantenido que estaba. Un chasis negro con dos ruedas y tres pasajeros sentados encima.

Hajime, Yue y Shea. Estaban recorriendo la desigual carretera a una velocidad muchas veces mayor que cuando habían estado viajando por el desfiladero Reisen. Hajime recorría fácilmente 80 kilómetros por hora. Sin nada que inhibiera su maná, Hajime fue capaz de impulsar a [Steiff] a toda velocidad.

Estaban sentados en la misma formación de siempre. Yue en el regazo de Hajime, con Shea sentado detrás de él. Las orejas de conejo de Shea se ondulaban con el viento.

El cielo estaba despejado y el sol calentándose sobre sus espaldas. Yue había incluso disminuido la fuerza de la presión del viento, haciendo el viaje bastante agradable. Yue y Shea estaban disfrutando plenamente del clima, tomando el sol con su cálido resplandor y la suave brisa que pasaba volando.

"Haau, se siente genial. Yue-saaaan. ¿Podemos cambiar de lugar de regreso?"

"No. Este es mi lugar."

"Vamos, no seas tacaña. Cambiemos. Es bastante agradable aquí también, ¿sabes?"

Estaba claro por el tono relajado de Shea que realmente no le importaba si cambiaba o no. Hajime se dio la vuelta y contestó en lugar de Yue.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Sabes que no hay forma de que puedas caber aquí, ¿verdad? Te interpondrías en mi camino. Especialmente esas orejas de conejo. Seguirán tirándose con el viento y golpeándome los ojos".

"Oh sí, tienes razón."

"En realidad se quedó dormida."

Parecía que el clima era tan agradable que Shea se había dormido. Su cabeza se inclinó hacia delante, cayendo sobre el hombro de Hajime. El resto del peso de su cuerpo estaba presionado contra su espalda. Ya estaba medio dormida cuando llamó a Yue.

"A este ritmo, diría que nos queda medio día de viaje. Conduciremos sin parar, así que déjala descansar mientras pueda". Como había dicho Hajime, estaban a medio día a caballo de la aldea junto al lago que estaba al pie de la cordillera. Si mantuvieran este ritmo, llegarían por la noche. El plan de Hajime era pasar la noche en la ciudad y empezar a buscar a la mañana siguiente.

La razón por la que tenía tanta prisa era porque cuanto más tardara, más probable era que Will y su grupo estuvieran muertos. Yue le miró interrogativamente. Era inusual que Hajime se interesase tanto por la vida de alguien que no le importaba.

Hajime se encontró con su mirada curiosa y le sonrió irónicamente.

"...¿Por qué tanta prisa?"

"Bueno, mejor que lo encontremos vivo, ¿verdad? Así Ilwa se sentirá aún más en deuda con nosotros. De aquí en adelante estoy seguro de que vamos a tener muchas más peleas con el Reino de Heiligh y la Santa Iglesia. Así que cuantos más aliados tengamos, mejor. Sería una pena tener que pelear cada vez que queramos ir a algún lado".

"Ya veo."

Dicho esto, Hajime no estaba seguro de lo útil que sería Ilwa como aliado. De hecho, pensó que era más probable que Ilwa no fuera de mucha ayuda en absoluto. Pero nunca está de más tener ayuda extra. Especialmente considerando el poco esfuerzo que se necesitaba para reclutar a Ilwa para su causa.



Traducción
Morlan

"Oh, sí, he oído que el pueblo que vamos a visitar está junto a un lago, así que tienen mucha agua disponible. Aparentemente gracias a eso se han convertido en el mayor cultivador de arroz del continente".

"¿Arroz?"

"Sí, arroz. Ya sabes, ese grano blanco. Es el cultivo básico de mi país. No he tenido una sola oportunidad de comerlo desde que llegué aquí. No sé si el arroz de aquí es el mismo que el de casa, pero quiero probarlo".

"...Mmm. Yo también quiero probarlo ahora... ¿Cómo se llama la ciudad?"

Yue sonrió mientras miraba a Hajime recordar con cariño su ciudad natal. Su pregunta devolvió a Hajime al presente, y contestó en un tono algo avergonzado.

"La ciudad lacustre de Ur", dijo, sin saber los problemas que ya se estaban gestando allí...